



Handy

Operating Instructions





81942400 g (11.2013)



Nilfisk
Handy

Survey

1

Prepare your vacuum cleaner



3.2

Charging the battery



4.1



4.2







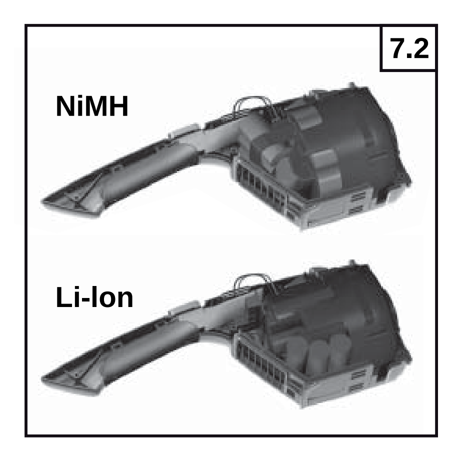


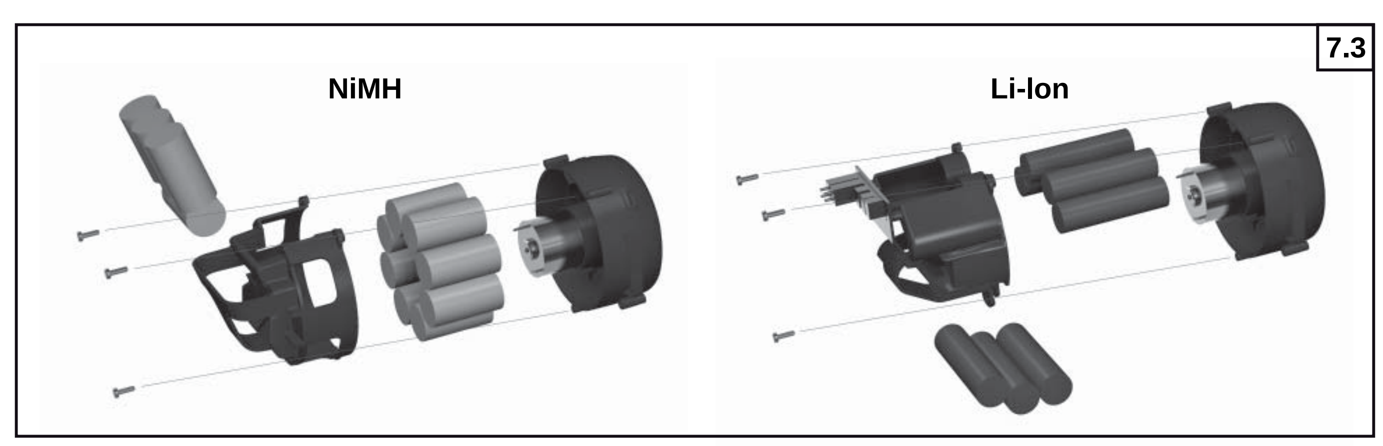




Product disposal

















Inhaltsverzeichnis

1. Überblick

1 Ein/Aus-Taste (Handeinheit)
2 Leuchte Akkuladestand
3 Staubbehälter Freigabeknopf
4 Zweitfilter
5 Hauptfilter
6 Staubbehälter
7 Saugeinheit
8 Ladestand
9 Adapter
10 Schrauben für Wandmontage
11 Dübel für Wandmontage

2. Sicherheitshinweise



- Dieses Produkt ist ausschließlich für das Trockensaugen geeignet, also die Staubentfernung auf kleineren trockenen Flächen. Das Gerät darf keinesfalls zum Saugen von Wasser und sonstigen Flüssigkeiten eingesetzt werden.
- Im Motor können Funken entstehen, sodass entflammbare Dämpfe und Staub in Brand gesetzt werden können. Das Saugen bzw. der Einsatz dieses Geräts in der Nähe von entflammbaren/brennbaren Flüssigkeiten (z. B. Benzin und sonstige Kraftstoffe, Butan, Reinigungsmittel, Farben auf Ölbasis), Gasen (u. a. Erdgas, Wasserstoff) oder explosionsfähigem Staub (z. B. Kohlen-, Magnesium-, Getreidestaub, Sprengpulver) ist verboten. Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) saugen. Keinesfalls giftige Materialien saugen – entsprechende Dämpfe und Staub stellen ein potenzielles Gesundheitsrisiko dar.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Beim Einsatz in der Nähe von Tieren und Kindern bzw. durch Kinder ist Vorsicht geboten. Verwenden Sie dieses Produkt niemals an Tieren.
- Nur einen originalen WS-Adapter verwenden.
- Wenn der Staubsauger, der WS-Adapter oder die Ladestation einen Defekt aufweist, ist der Gebrauch zu unterlassen.
- Es ist verboten, Akkus zu zerstören oder zu verbrennen (Explosionsgefahr bei hohen Temperaturen).
- Den WS-Adapter niemals mit nassen Händen an-/abstecken. Das Gerät muss vor dem Platzieren in der Ladestation vollständig trocken sein.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät in Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit fallen, nicht ins Wasser greifen.
- Das Gerät nicht aufladen, falls das Stromkabel durchtrennt oder beschädigt ist oder falls die Drähte sichtbar sind.
- Das Adapterkabel und das Gerät nicht in die Nähe von heißen Oberflächen bringen.
- Zum Abtrennen des WS-Adapters von der Wandsteckdose direkt am Adapter und nicht am Kabel ziehen.
- Das Adapterkabel an der Anschlussstelle zum Gerät keinen Belastungen aussetzen, um Durchscheuern und Risse zu vermeiden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels mit diesem Gerät ist darauf zu achten, dass die Nennspannung aller Kabel nicht unter jener des Geräts liegt.
- Dieses Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Adapterkabel oder der Stecker defekt ist, wenn Fehlfunktionen vorliegen, das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist. Reparaturen sind prinzipiell von befugten Wartungseinrichtungen vorzunehmen.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz im Freien ungeeignet. Für einen einwandfreien Betrieb darf eine Umgebungstemperatur von 40°C nicht überschritten werden.
- Das Gerät während des Ladevorgangs nicht in Betrieb nehmen.
- Die Ladestation an einem Ort platzieren, wo jeglicher Kontakt mit Hitze, Flammen und Flüssigkeiten ausgeschlossen werden kann.
- Keinerlei Gegenstände in Geräteöffnungen einführen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist.
- Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Metallgegenständen (Münzen, Schrauben, Nägel, Zwecken u. dgl.) verwendet werden.
- Darauf achten, dass die Düse sauber ist, um Kratzspuren auf empfindlichen Böden zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach jedem Gebrauch zu leeren. Halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
- Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile



FR ES PT

NL

NO DA FI

TR CS SL



PL

nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen, insbesondere nicht in die Nähe des Saugbereichs.
- Die Saugdüse während des Gebrauchs keinesfalls in Gesichtsnähe (v. a. Augen und Ohren) bringen.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn Filter und Staubbehälter montiert sind.
- Beim Einsatz in Treppen vorsichtig arbeiten, um Stürze zu vermeiden.
- Die Akku-Ladekontakte an Staubsauger und Ladestation müssen sauber und frei von Rückständen sein.
- Ausschließlich die Ladestation und den WS-Adapter verwenden, der mit dem Gerät mitgeliefert wurde. Keine Teile verwenden, die nicht von Nilfisk stammen oder empfohlen werden.
- Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nur zulässig, wenn eine ausreichende Beaufsichtigung gegeben ist bzw. wenn eine Unterweisung im Umgang mit dem Gerät durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person durchgeführt wurde. Kinder dürfen nicht in die Nähe des Geräts kommen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Gebrauchsanleitung

Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts ist sicherzustellen, dass der Akku voll aufgeladen ist.

3.1 Ein-/Ausschalten

3.1.1 Einschalten

Zum Einschalten des Geräts den Ein/Aus-Schalter in die untere Stellung bringen.

Vor dem erstmalingen Gebrauch des Produktes den Akku völlig aufladen und ihn aufladen, wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht benutzt worden ist (mehr als 1 Monat). Das wird dem Akku eine lange Lebensdauer sichern.
- Der Akku ist nach 16 Stunden voll aufgeladet Ein längeres
  Laden mag die Lebensdauer des Akkus reduzieren und schadhaft für die Umwelt sein.
- Den Akku aufladen wenn der Saugeffekt einen unbefriedigenden Stand erreicht. Dies wird dem Akku eine lange Lebensdauer sichern.
- Das Produkt ausschalten (Position OFF), wenn der Akku leer ist. Der Akku wird zerstört, falls der Produkt in Position "**ON**" beiseite gestellt wird.

3.1.2 Ausschalten

Zum Ausschalten des Geräts den Ein/Aus-Schalter in die obere Stellung bringen.

3.2 Arbeiten mit dem Staubsauger – Vorbereitungen

1. Kontrollieren, dass sich sämtliche Schalter in der AUS-Stellung befinden.
2. Den Nilfisk Handy für das erstmalige Aufladen in den Ladeständer stellen. (siehe Abschnitt: Aufladen)

3.3 Anzeigeleuchte (Li-Ion Modelle)

Akku voll aufgeladet	Blaue Leuchte an
Akku unter 20%	Blaue Leuchte blinkt
Akku schwach	Rote Leuchte blinkt

4. Aufladen der Akkus

In folgenden Fällen den Akku aufladen:
- Beim erstmaligen Gebrauch des Geräts nach dem Kauf.
- Wenn der Akku leer oder die Saugleistung unzureichend ist.
- Beim Einsatz des Geräts nach längerem Nichtgebrauch (mehr als 1 Monat).

4.2 Wandmontage der Ladestation

Das „Handy"-Gerät kann senkrecht aufgehängt werden, mit dem Griffende nach unten.
Bei einer Wandmontage ist auf mögliche Gefahrenquellen in der Mauer zu achten (z. B. Stromleitungen, Rohre). Mit einem 5 mm Bohrer die Löcher für die Plastikdübel bohren. Die Dübel einsetzen und die Ladestation an der Wand fixieren.

Es empfiehlt sich, den „Handy"-Staubsauger in der Nähe einer Steckdose zu platzieren. Anschließend den Ladestecker an die Buchse seitlich an der Ladestation einstecken

4.3 Den Nilfisk Handy in die Ladestation stellen

Wird der Nilfisk Handy nicht korrekt in die Ladestation eingesetzt, findet kein Laden stattet, bzw. das Gerät droht umzukippen.

Beim Aufladen des Akkus auf das Stromkabel achten (Stolpergefahr).

4.4 Den Stromstecker an die Wandsteckdose anschließen

Wenn der Stromstecker des Akkuladers an die WS-Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Anzeigeleuchte.

Laden	Rote Leuchte an
Laden beendet	Blaue Leuchte an

Beim Laden kann sich das Gehäuse erhitzen. Dies ist nicht besorgniserregend.

4.4 Ladezeit

	Stunden
NiMH Modelle	16
Li-Ion Modelle	4

5. Entleeren des gesaugten Materials

- Das aufgesaugte Material möglichst oft entleeren. Wenn sich am Filter Staub festsetzt, wird die Saugleistung beeinträchtigt, und es droht eine Überlastung des Motors.
- Vor dem Entleeren des Saugmaterials das Gerät prinzipiell ausschalten.

1. Den Staubbehälter lösen.
2. Die Filter herausziehen.
3. Den Staubbehälter leeren.
4. Die Filter in der richtigen Reihenfolge und Position wieder einsetzen.
5. Den Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen.

Vorsicht!
Nicht zu viel Staub auf einmal und keine großen Gegenstände saugen. Es könnte ansonsten zur Verstopfung der Ansaugöffnung und zum Verlust der Saugleistung kommen.

Keine Brennstoffe, Benzin oder Zigarettenstummel aufsaugen. Es besteht Feuergefahr.

Staub regelmäßig leeren, um Geräteschäden zu vermeiden.

6. Wartung und Instandhaltung

Vor der Aufnahme von Instandhaltungsarbeiten prinzipiell den Strom abschalten und den Stecker für die Ladeeinheit abziehen.

6.1 Saugeinheit, Stielgehäuse, Ladestation

Mit einem trockenen, weichen Lappen Schmutz vom Gerät abwischen.

Bei hartnäckigem Schmutz etwas neutrales Reinigungsmittel mit Wasser verdünnen, damit einen weichen Lappen befeuchten und den Schmutz entfernen. Mit einem trockenen Lappen nachwischen.

Keinesfalls Lösungsmittel wie Verdünner, Benzol oder Reinigungssprays verwenden.

6.2 Staubbehälter

Im Staubbehälter angesammelten Staub entfernen und den Behälter mit lauwarmem Wasser ausspülen. Für den

Wiedereinbau sicherstellen, dass der Staubbehälter völlig trocken ist.

6.3 Filter

Die Filter keinesfalls in der Waschmaschine waschen.

Zum Trocknen kein Heißluftgebläse (Trockner, Haartrockner) verwenden.

Bei hartnäckigem Schmutz oder verminderter Saugleistung nach folgender Anleitung waschen:

1. Als Erstes den Staub entfernen
2. Mit Wasser spülen
3. Die Filter müssen vollständig getrocknet sein, bevor die Teile wieder eingebaut werden können.

7. Produktentsorgung

Wenn die Akkupacks keine Ladung mehr behalten, ist das Ende der Produktlebensdauer erreicht.

Die Akkupacks sind nicht auswechselbar. Nach dem Entfernen der Akkupacks ist das Gerät der Entsorgung zuzuführen.

Vor der Entsorgung des Geräts müssen die wieder aufladbaren Akkupacks herausgenommen und in Übereinstimmung mit geltenden Bundes- und Ländergesetzen (siehe unten) entsorgt werden.

ACHTUNG: Vor Entnahme der Akkus den Staubsauger von der Ladestation trennen und die Akkus entladen.

1. Das Gehäuse mit einem Schraubenzieher aufschrauben.
2. Die Drähte durchtrennen, um das Akkufach von der Einheit zu lösen. Sichtbare Metallflächen mit Klebeband abdecken.
3. Das Akkufach mitsamt Motor herausnehmen. Die Akkukonsole abschrauben.
4. Den Akku aus der Einheit nehmen. **ACHTUNG:** Es ist verboten, Akkus zu zerstören oder zu verbrennen (Explosionsgefahr bei



















EN
DE
FR
ES
PT
IT
NL
SV
NO
DA
FI
EL
TR
CS
SL
HU
RO
BG
PL

hohen Temperaturen).

ACHTUNG! -- Feuer- und Verletzungsgefahr:

Die beiden Anschlüsse des Akkupacks keinesfalls mit Metallgegenständen und/oder Körperteilen in Berührung bringen; es besteht Kurzschlussgefahr. Keinen Versuch unternehmen, Akkupacks zu zerstören oder auseinander zu nehmen, bzw. Bauteile zu entfernen. Akkus sind einer sachgerechten Wiederverwertung bzw. Entsorgung zuzuführen. Akkupacks von Kindern fernhalten.

8. Gewährleistung, Service

Für diesen Nilfisk „Handy“ Staubsauger mit wieder aufladbarem Akku gilt eines 2-Jahres-Gerätegarantie auf Motor, Adapter, Schalter und Gehäuse. Für Akkus, Filter, Bodenbürsten und sonstiges Zubehör gilt eine 12-monatige Garantie, und zwar ausschließlich auf Herstellungsmängel (keine Haftung für Verschleiß-/Abnutzungsschäden).

Die Gewährleistung umschließt Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt Herstellungs- und Materialmängel, die bei normalem Haushaltsgebrauch auftreten können.

Für Serviceleistungen unter Garantie gilt die Voraussetzung, dass der beanstandete Mangel erwiesenermaßen innerhalb der vereinbarten Gewährleistungsfrist aufgetreten ist (als Nachweis gilt ein ordentlich ausgefülltes Garantiezertifikat oder ein Kaufbeleg mit Firmen- und Datumsstempel sowie Modellnennung) und dass es sich bei dem Gerät um ein von Nilfisk-Advance vertriebenes Neugerät handelt. Wird eine Mängelreparatur nötig, muss sich der Kunde auf eigene Kosten mit Nilfisk- Advance in Verbindung setzen, um sich an einen Servicebetrieb vermitteln zu lassen. Nach Durchführung der notwendigen Reparaturen wird der Staubsauger an den Kunden retourniert, und zwar auf Kosten und Verantwortung von Nilfisk-Advance.

Haftungsausschluss
- Übliche(r) Verschleiß und Abnutzung von Zubehör und Filtern.
- Mängel und Schäden, die direkt oder indirekt als Folge von unsachgemäßem Gebrauch entstehen (Beispiele: Aufsaugen von Schutt, heißer Asche oder Teppichpulver).
- Missbräuchliche Nutzung, Verlust oder Nichtbeachtung der in der Gebrauchanleitung aufgeführten Instandhaltungserfordernisse.
- Einsatz des Geräts bei Wohnraumrenovierungen.
- Einsatz des Geräts für Aufsaugen von Wasser, Gipsstaub oder Sägespänen.

Vom Haftungsausschluss betroffen sind ferner falsche bzw. unzureichende Konfigurationen – z. B. bzgl. der Einstellungen und Anschlüsse –, Feuerschäden, Feuer, Blitzschlag, ungewöhnliche Spannungsschwankungen und ähnliche elektrische Störungen (defekte Sicherungen, defekte E-Installation in der Stromzuleitung), sowie alle allgemeinen Defekte und Schäden, die Nilfisk-Advance als eine Folge von Ursachen erachtet, die keinen Herstellungs- oder Materialfehlern zuzuschreiben sind.

Verlust des Gewährleistungsanspruchs
- Bei von Nilfisk-fremden Teilen verursachten Defekten.
- Bei Entfernung der Geräteseriennummer vom Staubsauger.
- Bei Reparaturen des Staubsaugers durch einen von Nilfisk nicht befugten Händler.
- Bei Einsatz des Geräts in gewerblichen Umgebungen (z. B. Bauunternehmer, Reinigungsfirmen, Handel, jeglicher Gebrauch außerhalb privater Haushalte).

Geltungsraum der Gewährleistungspflicht
Dänemark, Schweden, Norwegen, Großbritannien, Irland, Belgien, Niederlande, Frankreich, Deutschland, Polen, Russland, Österreich, Schweiz, Spanien, Portugal, Australien und Neuseeland, Estland, Lettland, Litauen, Ungarn, Griechenland, Slowenien, Slowakei, Tschechische Republik, Italien, Finnland, Bulgarien, Rumänien und Türkei.



EN DE FR ES PT IT NL SV NO DA FI EL TR CS SL HU RO BG PL

9. Konformitäts-erklärung

CE	Konformitätserklärung
Produkt:	Staubsauger
Typ:	Nilfisk Handy
Das Design des Geräts entspricht den folgenden relevanten Vorschriften:	2006/95/EC (LVD) 2004/108/EC (EMC) 1999/519/EC (EMF) 2011/65/EU (RoHS) 1275/2008/EC (ErP) 278/2009/EC (ErP for external power supply)
Angewendete harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011 EN 60335-2-2:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008 EN 61558-1:2005+A1:2009 EN 61558-2-16:2009
Angewendete internationale Normen und technische Spezifikationen:	IEC 60335-1:2001+A1:2004+A2:2006 IEC 60335-2-2:2009 IEC 61558-1:2005+A1:2009 IEC 61558-2-16:2009
Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technische Unterlagen zusammenzustellen:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identität und Unterschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers auszustellen:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Ort und Datum der Erklärung	Hadsund, 03.05.2013

9. WEEE

English

WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Die Kennzeichnung am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

Français

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.

Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk

WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk

WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalaitejäte

Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsittelystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα.Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.

Türkçe

WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.

Česky

WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.

Slovenščina

WEEE - Električni in elektronski odpadek

Simbol na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Magyar

WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhetők azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrahasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.

Română

WEEE – Deşeuri electrice şi electronice

Simbolul de pe produs şi de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deşeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs şi a bateriilor, puteţi contribui la evitarea unor posibile consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi a sănătăţii persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deşeurilor. Pentru informaţii mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactaţi serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de la care aţi cumpărat produsul.

Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczne-

Symbol na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Nilfisk

http://www.nilfisk.com

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA
Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA
WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND
Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY
Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com